



# دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية

الأرقام القياسية لأسعار المستهلك

سلسلة معدلة

(أيلول، 1997)

تشرين أول/أكتوبر، 1997

© جمادى الآخرة، 1418هـ - تشرين أول، 1997م.  
جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة إلى هذه المطبوعة كالتالي:

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية، 1997. الأرقام القياسية لأسعار المستهلك: أيلول، 1997.  
رام الله - فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلى قسم خدمات الجمهور على العنوان التالي:

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية

ص.ب. 1647، رام الله

الضفة الغربية، فلسطين

فاكس: 998 6343 (972-2)

صفحة إلكترونية: <http://www.pcbs.org>

هاتف: 998 6340 (972-2)

بريد إلكتروني: [pcbs@pcbs.pna.org](mailto:pcbs@pcbs.pna.org)

## تقديم

سعت دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية خلال العامين الماضيين إلى إيجاد سلة معيارية للمستهلك الفلسطيني وذلك تمهيداً لرصدها ودراستها والإطلاع على تغيرات أسعارها على فترات منتظمة. وقد قامت الدائرة بجهود حثيثة من أجل توفير الإطار المناسب للسلع والخدمات التي ستمثل بمجموعها أساس النظام الذي نحن بصددته في مجال الأسعار والأرقام القياسية. وقد باشرت الدائرة نشاطها في هذا المجال في شهر آذار من عام 1995، حيث تمكنت من جمع البيانات حول آلاف السلع والخدمات خلال العام. وبعد دراسة مستفيضة لهذه السلع والخدمات قامت الدائرة بتثبيت مجموعات رئيسية من السلع والخدمات لتكون بمجموعها سلة المستهلك الفلسطيني. وتتم حالياً عملية جمع أسعار التجزئة لهذه السلع والخدمات بشكل منتظم.

ونظراً للحاجة الماسة إلى جسر الفجوة المعلوماتية وتوفير بيانات حديثة حول تطور القيمة المادية لسلة المستهلك الفلسطيني، بما في ذلك توفير الأرقام القياسية لأسعار المستهلك للوقوف على مدى التضخم ومصادره، فقد بادرت الدائرة إلى تنفيذ مسح بالعينة لعدة آلاف من الأسر الفلسطينية، بهدف الوقوف على نمط الإستهلاك والإنفاق الفلسطيني، ومن أجل إشتقاق الأوزان التي يمكن استخدامها في تركيب الرقم القياسي.

وقد اضطرت الدائرة إلى تركيب هذا الرقم بشكل غير تقليدي خلال السنة الأولى من عمر هذه التجربة، حيث قمنا باستخدام متوسطات أسعار شهر تشرين الثاني من عام 1995، كأسعار أساس للسلع والخدمات المكونة لسلة المستهلك. وإستخدماً وتيرة الإنفاق والإستهلاك الفلسطيني عن الربع الأخير من عام 1995 في إشتقاق الوزن النسبي لكل من هذه السلع والخدمات التي تشكل بمجموعها سلة المستهلك.

وعلى ضوء تمكن الدائرة مؤخراً من رصد الإنفاق والإستهلاك الفلسطيني على مدار عام كامل، فقد أصبح بالإمكان الآن إعادة تقديم الرقم القياسي المشتق من متوسط أسعار السلع لعام 1996 بأكمله، وكذلك الأوزان النسبية لعام كامل من الإستهلاك والإنفاق.

تعتبر الأرقام القياسية لأسعار المستهلك أحد المؤشرات الهامة المستخدمة في الدراسات الاقتصادية والتخطيطية، بالإضافة إلى أنها تعكس التغيرات التي تطرأ على هيكل القطاعات الإنتاجية والإستهلاكية في المجتمع. وهي عبارة عن وسيلة إحصائية لقياس التغيرات على أسعار السلع والخدمات المشتراة من قبل المستهلك بين فترة زمنية وأخرى. ويعتبر هذا التغير مقياساً تستخدمه الدول لمعرفة الوضع العام لتكاليف المعيشة.

يسر دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية أن تقدم سلسلتها الجديدة من الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، بعد أن تم تعديل الأوزان المستخدمة في حساب الرقم القياسي إثر الحصول على النتائج النهائية لمسح نفقات الأسرة عن عام 1996، وإعتماد متوسط أسعار 1996، كسنة أساس.

تقوم الدائرة ببذل الجهود الخاصة من أجل إصدار الرقم القياسي بشكل شهري. ونأمل الإستفادة من مقترحات وتقييمات الباحثين والمهتمين لهذا الجهد المتواضع، حتى نتمكن من الإستفادة من التجربة للنشرات القادمة.

والله الموفق،،،

د. حسن أبو لبده

رئيس الدائرة

تشرين أول، 1997

## قائمة المحتويات

الصفحة	الموضوع
	تقديم
7	تمهيد الأرقام القياسية لأسعار المستهلك
17	جدول 1: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك - حسب أقسام الإنفاق الرئيسية
18	جدول 2: الأرقام القياسية الشهرية ونسب التغير - حسب أقسام الإنفاق الرئيسية
19	جدول 3: الأرقام القياسية الشهرية ونسب التغير لشهري أيلول 1996، أيلول 1997 - حسب أقسام الإنفاق الرئيسية
20	جدول 4: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك - حسب مجموعات المواد الغذائية
24	جدول 5: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك - حسب مجموعات المشروبات والتبغ
25	جدول 6: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك - حسب مجموعات الأقمشة والملابس والأحذية
26	جدول 7: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك - حسب مجموعات المسكن ومستلزماته
27	جدول 8: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك - حسب مجموعات الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
28	جدول 9: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك - حسب مجموعات النقل والمواصلات
29	جدول 10: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك - حسب مجموعات خدمات التعليم
30	جدول 11: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك - حسب مجموعات الرعاية الصحية
31	جدول 12: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك - حسب مجموعات السلع والخدمات الترفيهية والثقافية
32	جدول 13: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك - حسب مجموعات سلع وخدمات متنوعة
	الأشكال البيانية:
33	شكل رقم (1) الأرقام القياسية لأسعار المستهلك للأشهر من تموز - أيلول، 1997.
34	شكل رقم (2) الأرقام القياسية للأسعار لشهري أيلول 1996 - أيلول 1997.

## الأرقام القياسية لأسعار المستهلك

### مفهوم الرقم القياسي:

الأرقام القياسية لسعر المستهلك هي عبارة عن وسيلة احصائية لقياس التغيرات على أسعار السلع والخدمات المشتراة من قبل المستهلك بين فترة زمنية وأخرى. وهذا التغير يعتبر مقياساً تستخدمه الدول لمعرفة الوضع العام لتكاليف المعيشة، فيما إذا كانت تسجل ارتفاعاً أو انخفاضاً. ويستخدم الرقم القياسي في رصد التغيرات التي تطرأ على أسعار السلع التي يتم التعامل بها في الأسواق، وما يتبع ذلك من الوقوف على اتجاهات الأسعار وظروف الأسواق وتكاليف المعيشة. ويمثل الرقم القياسي وسيلة مباشرة في التعرف على القوة الشرائية للنقود، حيث تتناسب القوة الشرائية للنقود تناسباً عكسياً مع الرقم القياسي للأسعار. ويعتبر الرقم القياسي أحد الأدوات الهامة المستخدمة في إعداد الحسابات القومية وذلك بتخليص الدخل والمجاميع القومية من أثر تغيرات الأسعار.

ومن المعلوم أن الرقم القياسي هنا يعكس التغير الحاصل على أسعار السلع والخدمات فقط، ولا يعكس العوامل الأخرى المؤثرة في تكاليف المعيشة مثل كمية ونوعية السلع المشتراه. لذا فإن الرقم القياسي للأسعار يعتبر أحد المؤشرات الممكنة والمتاحة لدراسة تكاليف المعيشة.

ويجدر التمييز بين مفهوم الرقم القياسي لسعر المستهلك وبين الرقم القياسي لأسعار التجزئة، حيث يقيس الأخير التغيرات الحاصلة على المواد الداخلة ضمن تجارة التجزئة، في حين يقيس الأول ما يطرأ من التغيرات الحاصلة على أسعار السلع والخدمات الخاصة بسلة المستهلك.

### إستخدام الرقم القياسي:

يستخدم الرقم القياسي لسعر المستهلك على نطاق واسع كمؤشر لقياس معدلات التضخم والإنحسار الإقتصادي، وكذلك يستخدم من قبل عامة الناس كدليل يسترشد به فيما يتعلق بميزانية الأسرة والبنود المكونة لها. كذلك يستخدم كمقياس للتغيرات في القدرة الشرائية للعملة. أما في مجال الحسابات القومية فيستخدم الرقم القياسي كعامل لإستنباط تقديرات السعر الثابت للإنفاق الخاص.

### سلة المستهلك:

يقوم المستهلك عادة بشراء أنواع مختلفة من السلع والخدمات. ولتسهيل عملية جمع الأسعار وعرضها بهدف تركيب الرقم القياسي، تصنف هذه السلع والخدمات على أساس الغرض الذي من أجله أنفقت الأسرة أموالها، وحسب توصيات الأمم المتحدة الخاصة بالحسابات القومية وكذلك التوصيات الواردة بشأن الرقم القياسي لسعر المستهلك. ويطلق على هذه الأصناف من السلع والخدمات سلة المستهلك. وقد بلغ إجمالي السلع والخدمات التي تجمع أسعارها من الميدان لغايات تركيب الرقم القياسي 568 سلعة وخدمة، تم رصدها من حوالي 1,500 مصدر موزعة على كافة المناطق الفلسطينية وضمن الألووية والتجمعات السكنية. وتتم زيارة هذه المصادر أسبوعياً لدراسة أسعار الخضار والفواكه أو شهرياً لبقية المواد.

تتوزع السلع والخدمات المكونة لسلة المستهلك على عدة مجموعات رئيسية وفرعية ومواد كما هو مبين أدناه:

#### 1. المجموعات الرئيسية (المستوى الأول):

يتكون المستوى الأول لتصنيف سلة المستهلك من عشر مجموعات رئيسية هي:

1. المواد الغذائية
2. المشروبات والتبغ
3. الأقمشة والملابس والأحذية.
4. المسكن
5. الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
6. النقل والاتصالات
7. خدمات التعليم
8. الرعاية الصحية
9. سلع وخدمات ترفيهية وثقافية
10. سلع وخدمات أخرى متنوعة

#### 2. المجموعات (المستوى الثاني):

أما المستوى الثاني من التصنيف فقد قسمت فيه كل مجموعة رئيسية إلى عدد من المجموعات. فعلى سبيل المثال قسمت المجموعة الرئيسية للمواد الغذائية إلى ثمانية مجموعات وهي: الحبوب ومنتجاتها، اللحوم والدواجن والسّمك، منتجات الألبان والبيض، الزيوت والدهون، الفواكه والخضراوات، السكر والمنتجات السكرية، الشاي والبن والكافوا، التوابل والملح والأغذية الأخرى.

#### 3. المجموعات الفرعية (المستوى الثالث):

في المستوى الثالث من التصنيف، تم تجزئة بعض المجموعات إلى مجموعات فرعية أيضاً. مثال ذلك مجموعات اللحوم والدواجن والأسماك، فقد قسمت إلى ثلاث مجموعات فرعية، هي مجموعات اللحوم ومجموعات الدواجن ومجموعات الأسماك، وكذلك الحال بالنسبة لمنتجات الألبان والبيض إلى ثلاث مجموعات فرعية هي: مجموعات الحليب ومجموعات منتجات الحليب ومجموعات البيض. أما مجموعات الفواكه والخضراوات فقد جرى تقسيمها إلى مجموعات فرعية كالتالي: فواكه طازجة، فواكه مجففة، مكسرات، فواكه معلبة وخضراوات طازجة، خضراوات معلبة، البقول ... إلخ. وقد استخدمت هذه التقسيمات للمجموعات التي تضم عدداً كبيراً من السلع.

#### 4. المواد (المستوى الرابع):

في المستوى الرابع تم تقسيم المجموعات أو المجموعات الفرعية إلى عدد من المواد، فمثلاً تشمل الحبوب والخبز على المواد التالية: الأرز، الطحين، الخبز، البسكويت، المعكرونة ... إلخ. وقد قسمت اللحوم إلى لحوم طازجة، لحوم مجمدة، لحوم معلبة ... إلخ.

## 5. السلع والخدمات (المستوى الخامس):

في المستوى الخامس، اعتبرت أصناف المواد المفصلة بمثابة سلع وخدمات ذات مواصفات أكثر تفصيلاً، والتي يجري جمع أسعارها ورصد التغيرات على هذه الأسعار. ويبلغ عدد السلع التي يتم تركيب رقم قياسي لها 568 سلعة وخدمة.

### جمع بيانات الأسعار:

تجمع بيانات الأسعار عن طريق المقابلات الشخصية بواسطة فريق مدرب خصيصاً لهذا الغرض وذلك من محلات البيع بالتجزئة ومحلات الخدمات المختلفة من المدن الرئيسية في المناطق الفلسطينية. وقد زود الباحث بكشف يضم كافة السلع والخدمات المطلوبة وأسماء المصادر المختلفة لهذه البيانات وموضحاً فيه الوصف الدقيق للسلعة، إضافة إلى عنوان المصدر، ولقد روعي في هذا السجل توزيعه إلى أربعة أسابيع للشهر بحيث تنتزع المصادر المختلفة لتغطي التغيرات الحاصلة على الأسعار طوال الشهر.

روعي في إستيفاء الأسعار بأن تجمع ثلاثة تسعيرات مختلفة للمواد الغذائية، ضمن المدينة الواحدة، وتسعيرتان أو تسعيرة واحدة لبقية المواد بحيث يراعى في قياس الأسعار سرعة أو وتيرة التغيير الحاصل على سعر السلعة أو الخدمة والذي يظهر من كثرة تداولها. ويتم جمع الأسعار بشكل شهري لكافة السلع الغذائية. أما بخصوص الخضار والفواكه، فإن أسعارها تجمع أسبوعياً أي بمعدل أربعة زيارات شهرية، على أن يكون يوم الثلاثاء من كل أسبوع هو يوم الزيارة.

لقد بلغ متوسط عدد التسعيرات للسلعة الواحدة في مجموعات المواد الغذائية ما يعادل 35 تسعيرة شهرياً في كافة المناطق، أي أن السلعة الواحدة تجمع بياناتها من 35 مصدر شهرياً. في حين يبلغ عدد التسعيرات لبقية المواد ما يعادل 25 تسعيرة شهرية. ويبلغ عدد المصادر التي تجمع منها بيانات الأسعار في جميع المناطق الفلسطينية ما يقارب 1500 مصدر.

### طريقة حساب الرقم القياسي:

تتم عملية احتساب الرقم القياسي بإتباع معادلة لاسبير (Laspeyres Index) والمعروفة بالترجيح بكميات سنة الأساس (المناسب المرجحة). وحسب الصيغة المذكورة، يتم حساب الرقم القياسي لكل سلعة، ومن ثم لكل مجموعة ... إلى أن نصل إلى حساب الرقم القياسي العام لسعر المستهلك.

### أسعار فترة الأساس:

يتم احتساب الرقم القياسي عادة بإعتماد متوسطات أسعار سنة أساس تكون أسعارها طبيعية دون وجود طفرات أو أزمات مما يؤثر على النمط الإستهلاكي للمجتمع والذي ينعكس بدوره على متوسطات الأسعار للسلع والخدمات والأهمية النسبية لها بصورة وقتية، والتي تنعكس بالتالي على الرقم القياسي للأسعار. لقد تم إعتماد متوسطات أسعار سنة 1996، كسنة أساس يتم مقارنة الأسعار الجارية نسبة لها، وذلك لتوفر أسعار المستهلكين طيلة هذه السنة، إضافة إلى ظهور نتائج مسح إنفاق الأسرة والذي إعتدنا عليه في حساب الأهمية النسبية للسلع.

## الأهمية النسبية للسلع والخدمات (أوزان الترجيح):

الطريقة المتبعة في حساب الرقم القياسي تعتمد على الصيغة الرياضية المعروفة بصيغة لاسبير، وهذه الصيغة تتبع أسلوب الترجيح بكميات سنة الأساس، والتي تعكس الأهمية النسبية للسلع داخل سلة المستهلك.

لقد تم رصد ما تم إستهلاكه من هذه السلة من خلال مسح إنفاق وإستهلاك الأسرة عام 1996 وبلغ إجمالي عدد الأسر التي جرى رصد إستهلاكها شهرياً 4550 أسرة موزعة بطريقة علمية على كافة المناطق الفلسطينية. لقد عكست قيم الإستهلاك للسلع والخدمات داخل سلة المستهلك، الأهمية النسبية لتلك السلعة، لتمثل النمط الإستهلاكي الفلسطيني خلال تلك الفترة. وعليه فإن وزن سلعة ما يمثل جزءاً أو أجزاءً من مائة ألف وهو الوزن الإجمالي لسلة المستهلك.

لقد تم تركيب تلك الأوزان، كما أسلفنا بحساب قيمة ما أنفق على السلع والخدمات لكل من الضفة الغربية وقطاع غزة والقدس وعلى مستوى المناطق كل على حده. فعند إحتساب الوزن الخاص بالضفة الغربية على سبيل المثال أخذت القيمة الإجمالية للإنفاق فيما يخص الضفة الغربية فقط. أما الوزن العام فقد إحتسب على أساس إجمالي ما أنفق في كافة المناطق ولا يمثل في هذه الحالة متوسط الأوزان المذكورة.

يمثل الجدول التالي الأوزان المستخدمة في عمليات إحتساب الرقم القياسي لأسعار المستهلك حسب المناطق:

أقسام الإنفاق	الأراضي الفلسطينية	ب. الضفة الغربية*	قطاع غزة	القدس
المواد الغذائية	40,547	40,163	42,883	37,895
المشروبات والتبغ	6,714	6,957	6,348	6,105
الأقمشة والملابس والأحذية	9,511	9,662	9,395	8,866
المسكن ومستلزماته	6,942	6,415	7,838	8,115
الأثاث والسلع والخدمات المنزلية	7,418	7,388	7,811	6,782
النقل والاتصالات	12,680	12,786	11,239	15,066
خدمات التعليم	3,959	3,907	3,397	5,417
الرعاية الصحية	4,793	4,915	4,497	4,712
السلع والخدمات الترفيهية	1,577	1,526	1,585	1,866
سلع وخدمات متنوعة	5,859	6,281	5,007	5,176
<b>المجموع</b>	<b>100,000</b>	<b>100,000</b>	<b>100,000</b>	<b>100,000</b>

\*ب. الضفة الغربية: تعني الضفة الغربية بإستثناء تلك المناطق من محافظة القدس التي ضمتها إسرائيل بعيد إحتلال 1967، للأراضي الفلسطينية.

## تنويه لمستخدمي بيانات هذا التقرير

1. الأرقام القياسية الواردة في هذه النشرة محسوبة باستخدام متوسط أسعار السلع والخدمات المكونة لسلة المستهلك في عام 1996 ككل. وقد تم إشتقاق أوزان الترجيح المستخدمة في تركيب الرقم القياسي من بيانات مسح إنفاق وإستهلاك الأسرة الفلسطينية الذي نفذته الدائرة على 4,550 أسرة فلسطينية بين 1995/10/1 و 1996/9/30.
2. نظراً للتفاوت في الأسعار والأوزان بين القدس وباقي مناطق الضفة الغربية (ب. الضفة الغربية)، فقد تم إشتقاق الرقم القياسي الخاص بالقدس بشكل مستقل، أما الرقم القياسي الخاص بالضفة الغربية فهو لا يغطي مناطق القدس الشرقية التي ضمتها إسرائيل إلى حدودها بعيد إحتلال عام 1967.
3. تم استخدام الشيكال الاسرائيلي في تسعير السلع والخدمات. وقد بلغ معدل سعر الدولار للشيكال كالتالي:

الشهر	معدل سعر الدولار للشيكال
معدل سعر الصرف لسنة، 1996	3.20 شيكل
أيلول، 1996	3.16 شيكل
تموز، 1997	3.57 شيكل
آب، 1997	3.55 شيكل
أيلول، 1997	3.52 شيكل

# الجداول

## Tables

جدول (1) Table

Monthly Consumer Price Index Numbers  
by Major Groups (Base Year 1996=100)  
for Months of July 1997 - September 1997

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك  
حسب اقسام الاتفاق الرئيسية (سنة الاساس 1996=100)  
للاشهر من تموز 1997 - أيلول 1997

Major groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			أقسام الاتفاق الرئيسية
	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	
	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	
Food	109.98	108.86	109.48	105.65	107.72	104.53	106.67	106.55	105.51	106.70	106.65	106.11	المواد الغذائية
Beverages and Tobacco	113.08	113.08	112.57	111.98	111.60	110.65	111.49	111.26	110.33	111.62	111.45	110.63	المشروبات والتبغ
Textiles, clothing and footwear	113.12	111.47	109.83	127.90	124.19	122.32	110.19	109.15	109.34	117.01	113.83	112.72	الاقمشة والملابس والاحذية
Housing	101.19	103.28	103.21	109.53	110.14	108.58	105.98	106.00	105.95	105.02	106.55	106.56	المسكن ومستلزماته
Furniture, household goods & services	116.67	115.22	114.44	114.51	114.82	113.56	111.75	110.54	108.55	113.73	112.56	111.63	الاثاث والسلع والخدمات المنزلية
Transport and communications	105.00	104.52	104.24	105.35	104.98	104.52	109.35	108.89	108.37	108.02	107.59	107.17	النقل والاتصالات
Education	106.42	106.42	105.27	109.95	109.22	105.56	104.44	104.39	102.43	105.51	105.41	104.47	خدمات التعليم
Medical care	107.60	107.69	107.69	114.75	114.17	113.89	121.30	119.78	119.83	112.70	112.13	112.09	الرعاية الصحية
Recreational, cultural goods & services	105.90	105.01	103.54	114.39	110.98	111.39	110.58	107.75	108.45	109.37	107.67	107.15	السلع والخدمات الترفيهية
Miscellaneous goods and services	105.10	104.36	104.23	118.42	116.83	115.50	108.38	108.61	108.31	108.40	108.37	108.27	سلع وخدمات متنوعة
<b>All-Items consumer price index</b>	<b>108.80</b>	<b>108.18</b>	<b>108.04</b>	<b>110.44</b>	<b>110.80</b>	<b>108.73</b>	<b>108.82</b>	<b>108.40</b>	<b>107.64</b>	<b>108.96</b>	<b>108.54</b>	<b>107.98</b>	الرقم القياسي العام لاسعار المستهلك

جدول (2) Table

Monthly Consumer Price Index Numbers  
by Major Groups (Base Year 1996=100)  
for Months of July 1997, August 1997

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك ونسب التغير  
حسب اقسام الاتفاق الرئيسية (سنة الاساس 1996=100)  
لشهر تموز 1997 وآب 1997

Major groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			اقسام الاتفاق الرئيسية
	نسبة التغير	أيلول	آب	نسبة التغير	أيلول	آب	نسبة التغير	أيلول	آب	نسبة التغير	أيلول	آب	
	% Change	Sep. 1997	Aug. 1997	% Change	Sep. 1997	Aug. 1997	% Change	Sep. 1997	Aug. 1997	% Change	Sep. 1997	Aug. 1997	
Food	1.03	109.98	108.86	-1.92	105.65	107.72	0.11	106.67	106.55	0.05	106.70	106.65	المواد الغذائية
Beverages and Tobacco	0.00	113.08	113.08	0.34	111.98	111.60	0.21	111.49	111.26	0.15	111.62	111.45	المشروبات والتبغ
Textiles, clothing and footwear	1.48	113.12	111.47	2.99	127.90	124.19	0.95	110.19	109.15	2.79	117.01	113.83	الاقمشة والملابس والاحذية
Housing	-2.02	101.19	103.28	-0.55	109.53	110.14	-0.02	105.98	106.00	-1.44	105.02	106.55	المسكن ومستلزماته
Furniture, household goods & services	1.26	116.67	115.22	-0.27	114.51	114.82	1.09	111.75	110.54	1.04	113.73	112.56	الاثاث والسلع والخدمات المنزلية
Transport and communications	0.46	105.00	104.52	0.35	105.35	104.98	0.42	109.35	108.89	0.40	108.02	107.59	النقل والاتصالات
Education	0.00	106.42	106.42	0.67	109.95	109.22	0.05	104.44	104.39	0.09	105.51	105.41	خدمات التعليم
Medical care	-0.08	107.60	107.69	0.51	114.75	114.17	1.27	121.30	119.78	0.51	112.70	112.13	الرعاية الصحية
Recreational, cultural goods & services	0.85	105.90	105.01	3.07	114.39	110.98	2.63	110.58	107.75	1.58	109.37	107.67	السلع والخدمات الترفيهية
Miscellaneous goods and services	0.71	105.10	104.36	1.36	118.42	116.83	-0.21	108.38	108.61	0.03	108.40	108.37	سلع وخدمات متنوعة
<b>All-Items consumer price index</b>	<b>0.57</b>	<b>108.80</b>	<b>108.18</b>	<b>-0.32</b>	<b>110.44</b>	<b>110.80</b>	<b>0.39</b>	<b>108.82</b>	<b>108.40</b>	<b>0.39</b>	<b>108.96</b>	<b>108.54</b>	الرقم القياسي العام لاسعار المستهلك

جدول (3) Table

Monthly Consumer Price Index Numbers  
by Major Groups (Base Year 1996=100)  
for Months of September 1996, September 1997

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك ونسب التغير  
حسب اقسام الاتفاق الرئيسية (سنة الاساس 1996=100)  
لشهرى ايلول 1996 وأيلول 1997

Major groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			اقسام الاتفاق الرئيسية
	نسبة التغير	أيلول	أيلول	نسبة التغير	أيلول	أيلول	نسبة التغير	أيلول	أيلول	نسبة التغير	أيلول	أيلول	
	% Change	Sep. 1997	Sep. 1996	% Change	Sep. 1997	Sep. 1996	% Change	Sep. 1997	Sep. 1996	% Change	Sep. 1997	Sep. 1996	
Food	7.98	109.98	101.85	1.59	105.65	104.00	5.71	106.67	100.91	3.82	106.70	102.77	المواد الغذائية
Beverages and Tobacco	10.05	113.08	102.75	10.51	111.98	101.33	9.12	111.49	102.17	9.17	111.62	102.24	المشروبات والتبغ
Textiles, clothing and footwear	10.75	113.12	102.14	24.65	127.90	102.61	10.31	110.19	99.89	15.04	117.01	101.71	الاقمشة والملابس والاحذية
Housing	1.51	101.19	99.68	8.37	109.53	101.07	5.42	105.98	100.53	7.10	105.02	98.06	المسكن ومستلزماته
Furniture, household goods & services	16.99	116.67	99.73	12.71	114.51	101.60	10.68	111.75	100.97	13.07	113.73	100.58	الاثاث والسلع والخدمات المنزلية
Transport and communications	3.69	105.00	101.26	6.37	105.35	99.04	7.25	109.35	101.96	6.49	108.02	101.44	النقل والاتصالات
Education	3.37	106.42	102.95	0.74	109.95	109.14	0.44	104.44	103.98	1.45	105.51	104.00	خدمات التعليم
Medical care	3.24	107.60	104.22	11.01	114.75	103.37	8.50	121.30	111.80	6.69	112.70	105.63	الرعاية الصحية
Recreational, cultural goods & services	5.40	105.90	100.47	12.66	114.39	101.54	9.87	110.58	100.65	8.55	109.37	100.76	السلع والخدمات الترفيهية
Miscellaneous goods and services	4.82	105.10	100.27	17.22	118.42	101.02	7.36	108.38	100.95	7.63	108.40	100.72	سلع وخدمات متنوعة
All-Items consumer price index	7.10	108.80	101.59	7.55	110.44	102.69	7.03	108.82	101.67	6.81	108.96	102.01	الرقم القياسي العام لاسعار المستهلك

جدول (4) Table

Monthly Consumer Price Index Numbers  
by Food Groups (Base Year 1996=100)  
for Months of July 1997 - September 1997

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك  
حسب مجموعات المواد الغذائية (سنة الاساس 1996=100)  
للاشهر من تموز 1997 - أيلول 1997

Groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			مجموعات الاتفاق الرئيسية
	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	
<b>Food</b>	<b>108.80</b>	<b>108.86</b>	<b>109.48</b>	<b>105.65</b>	<b>107.72</b>	<b>104.53</b>	<b>106.67</b>	<b>106.55</b>	<b>105.51</b>	<b>106.70</b>	<b>106.65</b>	<b>106.11</b>	المواد الغذائية
Cereals and its products	105.58	105.67	104.77	92.10	91.32	90.90	101.89	101.30	101.14	98.88	98.54	98.11	الحبوب ومنتجاتها
<b>Meat, Poultry &amp; Fish</b>	<b>111.13</b>	<b>106.75</b>	<b>105.22</b>	<b>113.91</b>	<b>114.05</b>	<b>110.89</b>	<b>110.19</b>	<b>105.98</b>	<b>104.67</b>	<b>111.25</b>	<b>108.04</b>	<b>106.11</b>	اللحوم والدواجن والاسماك
Meat	108.66	105.01	104.56	113.03	111.14	106.00	105.17	102.83	101.86	107.60	104.91	103.12	اللحوم
Fresh meat	105.95	102.71	101.81	111.63	110.68	104.31	103.70	101.11	100.27	105.33	102.85	100.69	لحوم طازجة
Frozen meat	115.51	108.32	110.68	99.43	100.44	99.43	114.12	106.03	104.33	109.69	105.09	104.91	لحوم مجمدة
Canned meat	130.68	125.00	125.00	145.83	145.83	145.83	112.74	116.40	113.35	128.37	127.67	126.51	لحوم معلبة
Other meat	113.40	109.36	113.40	124.28	108.13	106.39	110.86	110.86	110.86	115.48	109.66	110.84	لحوم اخرى
Poultry	115.87	109.53	105.68	112.40	113.37	111.89	116.34	109.39	107.48	115.05	110.56	108.06	الدواجن
Fish	115.23	113.59	111.94	121.14	126.97	127.30	113.56	111.39	111.27	119.07	118.74	118.78	الاسماك
<b>Milk products and eggs</b>	<b>119.46</b>	<b>119.18</b>	<b>116.37</b>	<b>101.78</b>	<b>102.37</b>	<b>100.80</b>	<b>107.46</b>	<b>105.91</b>	<b>104.70</b>	<b>113.84</b>	<b>113.33</b>	<b>111.00</b>	منتجات الالبان والبيض
Milk	113.54	113.55	113.17	108.87	108.86	107.80	105.06	106.30	104.39	108.32	108.74	107.50	الليب
Milk products	122.36	121.80	121.53	113.42	114.24	113.63	114.26	113.60	113.65	116.67	116.50	116.32	منتجات اللب
Eggs	107.72	107.72	89.77	78.34	79.19	75.77	95.41	89.06	85.93	91.81	89.24	81.14	البيض

Cont.

يتبع

جدول (4) Table

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك

حسب مجموعات المواد الغذائية (سنة الاساس 1996=100)

للاشهر من تموز 1997 - أيلول 1997

Monthly Consumer Price Index Numbers  
by Food Groups (Base Year 1996=100)  
for Months of July 1997 - September 1997

Groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			مجموعات الائفاق الرئيسية
	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	
	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	
Oils and fats	98.85	95.43	94.86	99.27	95.32	97.79	98.37	98.02	97.31	99.81	97.08	97.75	الزيوت والدهون
Vegetable oils	98.66	94.97	94.54	98.81	94.49	97.20	97.43	96.79	96.07	99.37	96.39	97.09	الزيوت النباتية
Fats	101.21	101.21	98.86	104.35	104.35	104.35	103.10	104.20	103.54	102.69	101.56	102.05	الدهون

Cont.

يتبع

جدول (4) Table

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك

Monthly Consumer Price Index Numbers

by Food Groups (Base Year 1996=100)

حسب مجموعات المواد الغذائية (سنة الاساس 1996=100)

for Months of July 1997 - September 1997

للاشهر من تموز 1997 - أيلول 1997

Groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			مجموعات الاتفاقيات الرئيسية
	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	
<b>Fruits and vegetables</b>	<b>108.68</b>	<b>109.89</b>	<b>117.13</b>	<b>110.35</b>	<b>120.59</b>	<b>110.56</b>	<b>105.99</b>	<b>113.37</b>	<b>112.03</b>	<b>105.85</b>	<b>110.75</b>	<b>112.44</b>	<b>الفواكه والخضروات</b>
<b>Fruits</b>	<b>117.89</b>	<b>116.25</b>	<b>119.14</b>	<b>127.82</b>	<b>125.12</b>	<b>110.94</b>	<b>120.87</b>	<b>122.33</b>	<b>125.33</b>	<b>119.72</b>	<b>120.35</b>	<b>118.74</b>	<b>الفواكه</b>
Fresh fruit	116.51	114.82	119.94	131.71	128.49	110.08	122.05	123.79	128.18	121.14	121.54	120.06	فواكه طازجة
Dried fruits	127.86	127.86	104.20	124.11	122.99	126.80	138.10	147.82	140.56	130.19	133.67	123.93	فواكه مجففة
Nuts	120.79	118.90	118.90	112.50	111.60	111.29	110.40	109.40	108.95	110.90	112.05	111.67	مكسرات
Tinned fruit and Juice	128.08	128.42	128.42	109.68	111.37	119.91	149.41	133.62	133.82	129.72	125.06	125.78	فواكه معلبة وعصير طبيعي
<b>Vegetables</b>	<b>100.19</b>	<b>104.02</b>	<b>115.28</b>	<b>94.48</b>	<b>116.49</b>	<b>110.22</b>	<b>93.86</b>	<b>106.05</b>	<b>101.18</b>	<b>94.09</b>	<b>102.60</b>	<b>107.10</b>	<b>الخضروات</b>
Fresh vegetables	100.32	105.25	118.90	94.08	121.62	113.88	92.89	108.18	102.61	93.46	104.24	109.84	خضروات طازجة
Tinned vegetables	88.93	86.62	86.62	101.87	103.89	103.93	88.24	84.70	83.34	89.63	87.91	87.85	خضروات معلبة
Frozen vegetables	112.87	112.87	99.81	93.02	92.86	91.65	102.33	95.88	93.91	102.07	99.57	94.58	خضروات مجمدة
<b>Dried vegetables and pulses</b>	<b>101.84</b>	<b>98.73</b>	<b>97.93</b>	<b>94.89</b>	<b>93.16</b>	<b>93.07</b>	<b>104.31</b>	<b>100.46</b>	<b>99.41</b>	<b>99.82</b>	<b>96.55</b>	<b>95.79</b>	<b>خضروات وبقول مجففة ومعلبة</b>
Dried pluses	97.51	92.45	91.62	94.67	93.19	93.22	102.65	98.98	98.45	98.83	95.25	94.58	بقول مجففة
Dried vegetables	141.03	128.21	120.51	84.91	81.79	82.55	92.64	77.65	74.11	110.64	99.12	94.87	خضروات مجففة
Tinned pulses	101.96	101.96	101.96	96.96	93.17	92.10	107.15	103.19	101.34	101.83	99.49	98.60	بقول معلبة
<b>Potatoes and other tubers</b>	<b>90.55</b>	<b>108.61</b>	<b>110.75</b>	<b>137.35</b>	<b>143.94</b>	<b>147.44</b>	<b>130.17</b>	<b>126.14</b>	<b>117.70</b>	<b>114.13</b>	<b>123.54</b>	<b>121.43</b>	<b>الدرنات</b>
<b>Sugar and sugar products</b>	<b>102.96</b>	<b>101.94</b>	<b>100.78</b>	<b>100.89</b>	<b>99.81</b>	<b>99.68</b>	<b>97.18</b>	<b>95.61</b>	<b>95.75</b>	<b>99.39</b>	<b>98.10</b>	<b>97.53</b>	<b>السكر والمنتجات السكرية</b>

Cont.

يتبع

جدول (4) Table

Monthly Consumer Price Index Numbers  
by Food Groups (Base Year 1996=100)  
for Months of July 1997 - September 1997

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك  
حسب مجموعات المواد الغذائية (سنة الاساس 1996=100)  
لثلاث شهر من تموز 1997 - أيلول 1997

Groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			مجموعات الاتفاقيات الرئيسية
	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	
Tea, coffee and cocoa	130.63	131.08	130.82	111.09	110.51	110.13	122.24	121.29	121.16	121.29	120.71	120.40	الشاي والبن والكاكاو
Spices, salt and other foods	116.04	114.74	114.86	111.75	110.30	110.70	112.90	112.26	111.31	110.90	109.65	109.44	التوابل والملح والاعذية الاخرى
Spices	110.53	105.81	108.00	113.01	109.25	110.68	103.99	102.35	100.68	105.93	101.99	102.31	التوابل
Table salt	98.68	98.68	98.68	100.00	100.00	103.39	111.05	108.62	109.43	103.05	102.29	103.82	ملح الطعام
Other foods	118.92	118.55	118.06	112.81	111.84	111.59	116.01	116.07	114.94	113.70	113.16	112.50	أغذية أخرى

جدول (5) Table

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك

Monthly Consumer Price Index Numbers

by Beverages & Tobacco Groups (Base Year 1996=100)

حسب مجموعات المشروبات والتبغ (سنة الاساس 1996=100)

for Months of July 1997 - September 1997

للاشهر من تموز 1997 - أيلول 1997

Groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			مجموعات الانفاق الرئيسية
	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	
<b>Beverages &amp; tobacco</b>	113.08	113.08	112.57	111.98	111.60	110.65	111.49	111.26	110.33	111.62	111.45	110.63	المشروبات والتبغ
<b>Beverages</b>	103.86	103.84	102.26	99.71	99.54	99.60	107.31	107.27	105.88	103.88	103.81	102.78	المشروبات
Soft drinks	103.56	103.56	102.12	99.71	99.54	99.60	107.46	107.44	106.00	103.78	103.73	102.68	المشروبات المرطبة والغازية
Alcoholic drinks	109.85	109.52	105.02	100.00	100.00	100.00	103.49	102.96	102.95	106.85	106.27	105.66	المشروبات الروحية
<b>Tobacco &amp; cigarettes</b>	117.45	117.45	117.45	115.04	114.61	113.40	113.04	112.74	111.98	114.34	114.14	113.40	التبغ والسجائر
Cigarettes	117.46	117.46	117.46	115.08	114.76	113.53	112.81	112.51	111.82	114.28	114.12	113.39	السجائر
Tobacco products	112.93	112.93	112.93	111.84	104.58	104.58	124.28	124.11	119.85	117.56	115.47	113.70	منتجات التبغ

جدول (6) Table

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك

Monthly Consumer Price Index Numbers

by the Textiles, Clothing & Footwear Groups (Base Year 1996=100)

حسب مجموعات الأقمشة والملابس والأحذية (سنة الاساس 1996=100)

for Months of July 1997 - September 1997

للاشهر من تموز 1997 - أيلول 1997

Groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			مجموعات الانفاق الرئيسية
	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	
	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	
<b>Textiles, Clothing &amp; Footwear</b>	<b>113.12</b>	<b>111.47</b>	<b>109.83</b>	<b>127.90</b>	<b>124.19</b>	<b>122.32</b>	<b>110.19</b>	<b>109.15</b>	<b>109.34</b>	<b>117.01</b>	<b>113.83</b>	<b>112.72</b>	<b>الأقمشة والملابس والأحذية</b>
Textiles & clothing	111.80	109.95	108.34	135.46	131.18	128.29	111.69	111.56	111.69	119.85	116.61	115.02	الأقمشة والملابس
Textiles	108.42	106.99	106.99	108.85	108.85	108.87	108.64	106.28	105.83	109.32	107.92	107.72	الأقمشة
Ready made clothing	111.93	110.04	108.40	136.71	132.21	129.20	111.70	111.62	111.77	120.33	116.97	115.32	الملابس الجاهزة
Tailoring	105.55	105.55	105.55	100.46	103.39	103.39	115.58	116.14	116.14	109.51	109.91	109.91	التفصيل والخياطة
Footwear	117.24	116.22	114.49	103.08	101.24	102.70	105.80	102.08	102.44	108.42	105.41	105.73	الأحذية

جدول (7) Table

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك

حسب مجموعات المسكن ومستلزماته (سنة الاساس 1996=100)

للاشهر من تموز 1997 - أيلول 1997

Monthly Consumer Price Index Numbers

by the Housing Services Groups (Base Year 1996=100)

for Months of July 1997 - September 1997

Groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			مجموعات الانفاق الرئيسية
	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	
<b>Housing Services Group</b>	<b>101.19</b>	<b>103.28</b>	<b>103.21</b>	<b>109.53</b>	<b>110.14</b>	<b>108.58</b>	<b>105.98</b>	<b>106.00</b>	<b>105.95</b>	<b>105.02</b>	<b>106.55</b>	<b>106.56</b>	المسكن ومستلزماته
House Rents	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	ايجار المساكن
Fuel and power	102.28	106.58	106.44	109.03	109.89	107.66	108.61	108.90	108.83	106.25	108.74	108.77	الوقود والطاقة
Water charges	100.46	100.46	100.46	123.67	123.67	123.67	101.04	100.02	100.02	105.49	104.89	104.89	نفقات الماء
Other housing services	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	خدمات مسكن اخرى

جدول (8) Table

Monthly Consumer Price Index Numbers

by the Furniture & Services Groups (Base Year 1996=100)

for Months of July 1997 - September 1997

الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك

حسب مجموعات الأثاث والسلع والخدمات المنزلية (سنة الأساس 1996=100)

للاشهر من تموز 1997 - أيلول 1997

Groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			مجموعات الاتفاقيات الرئيسية
	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	
	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July 1997	
Furniture & household goods & services	116.67	115.22	114.44	114.51	114.82	113.56	111.75	110.54	108.55	113.73	112.56	111.63	الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
Furniture and carpet	115.74	114.48	113.12	113.90	115.00	112.78	113.47	113.88	109.13	113.93	113.97	111.41	الأثاث والسجاد
Household textiles and other furnishings	130.15	129.48	130.43	116.76	118.37	118.18	114.45	113.46	114.00	120.16	119.95	120.10	المنسوجات والتجهيزات المنزلية
Household appliances	115.89	115.51	114.20	115.67	114.70	115.00	98.50	107.96	107.18	112.29	109.75	110.61	الأجهزة المنزلية
Household utensils	119.42	121.48	120.53	122.80	123.04	121.28	110.18	112.21	112.26	119.32	119.33	118.63	أواني وادوات منزلية
Household operations	109.95	103.23	103.50	108.21	107.73	106.24	114.33	104.24	103.16	107.84	104.59	103.72	لوازم واعمال منزلية
Household services	104.32	104.32	103.71	100.40	100.40	100.40	102.34	102.34	102.34	102.77	102.51	102.51	الخدمات المنزلية

جدول (9) Table

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك

حسب مجموعات النقل والاتصالات (سنة الاساس 1996=100)

للاشهر من تموز 1997 - أيلول 1997

Monthly Consumer Price Index Numbers

by the Transport and Communication (Base Year 1996=100)

for Months of July 1997 - September 1997

Groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			مجموعات الانفاق الرئيسية
	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	
<b>Transport and communication</b>	<b>105.00</b>	<b>104.52</b>	<b>104.24</b>	<b>105.35</b>	<b>104.98</b>	<b>104.52</b>	<b>109.35</b>	<b>108.89</b>	<b>108.37</b>	<b>108.02</b>	<b>107.59</b>	<b>107.17</b>	<b>النقل والاتصالات</b>
Personal transport equipment	100.20	100.20	100.20	100.31	100.28	100.28	100.11	100.11	100.08	100.24	100.23	100.22	وسائل النقل الشخصية
Operation of personal transport equipment	112.48	111.27	110.58	117.17	115.94	114.39	115.07	113.82	112.43	115.15	113.94	112.77	تشغيل وسائل النقل الشخصية
Purchased transport	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	110.18	110.18	110.18	107.13	107.13	107.13	خدمات النقل العامة
Communication	100.00	100.00	100.00	102.07	102.07	102.07	97.79	97.79	97.79	99.95	99.95	99.95	الاتصالات

جدول (10) Table

Monthly Consumer Price Index Numbers  
by the Education Groups (Base Year 1996=100)  
for Months of July 1997 - September 1997

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك  
حسب مجموعات خدمات التعليم (سنة الاساس 1996=100)  
للاشهر من تموز 1997 - أيلول 1997

Groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			مجموعات الانفاق الرئيسية
	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	
<b>Education</b>	<b>106.42</b>	<b>106.42</b>	<b>105.27</b>	<b>109.95</b>	<b>109.22</b>	<b>105.56</b>	<b>104.44</b>	<b>104.39</b>	<b>102.43</b>	<b>105.51</b>	<b>105.41</b>	<b>104.47</b>	<b>خدمات التعليم</b>
School fees	104.28	104.28	104.28	121.47	121.47	111.40	105.77	105.77	104.61	104.92	104.92	104.31	رسوم التعليم
Education equipment	122.73	122.73	122.73	117.97	117.69	113.97	99.75	99.49	93.65	107.46	107.42	106.34	أدوات تعليمية
Other education services	100.88	100.88	96.88	104.85	102.96	103.89	105.71	105.71	105.48	104.97	104.60	103.18	خدمات تعليم متنوعة

جدول (11) Table

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك

حسب مجموعات الرعاية الصحية (سنة الاساس 1996=100)

لشهر تموز 1997 وآب 1997

Monthly Consumer Price Index Numbers  
by the Medical Care Groups (Base Year 1996=100)  
for Months of July 1997, August 1997

Groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			مجموعات الانفاق الرئيسية
	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	آب Aug. 1997	تموز July 1997	
<b>Medical care</b>	<b>107.60</b>	<b>107.69</b>	<b>107.69</b>	<b>114.75</b>	<b>114.17</b>	<b>113.89</b>	<b>121.30</b>	<b>119.78</b>	<b>119.83</b>	<b>112.70</b>	<b>112.13</b>	<b>112.09</b>	الرعاية الصحية
Services of Physicians	104.00	104.00	104.00	118.60	118.60	118.60	143.65	143.65	143.65	119.69	119.69	119.69	خدمات الاطباء
Hospital care	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	خدمات المستشفيات
Medical & pharmaceutical products	108.70	108.97	108.97	109.79	108.54	107.93	116.20	112.49	112.63	110.86	109.47	109.38	المنتجات الطبية والصيدلانية
Other medical care	110.02	110.02	110.02	120.42	120.42	120.42	119.90	119.90	119.90	115.38	115.38	115.38	خدمات طبية متنوعة

جدول (12) Table

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك

حسب مجموعات السلع والخدمات الترفيهية والثقافية (سنة الاساس 1996=100)

للاشهر من تموز 1997 - أيلول 1997

Monthly Consumer Price Index Numbers

by Recreation & Culture Goods and Services Groups (Base Year 1996=100)

for Months of July 1997 - September 1997

Groups	القدس Jerusalem			قطاع غزة Gaza Strip			ب. الضفة الغربية R. West Bank			الأراضي الفلسطينية Palestinian Territories			مجموعات الانفاق الرئيسية
	أيلول Sep. 1997	أب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	أب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	أب Aug. 1997	تموز July 1997	أيلول Sep. 1997	أب Aug. 1997	تموز July 1997	
Recreation & Culture goods and services	105.90	105.01	103.54	114.39	110.98	111.39	110.58	107.75	108.45	109.37	107.67	107.15	السلع والخدمات الترفيهية والثقافية
Recreational goods	104.70	103.90	102.17	115.23	111.62	112.07	112.32	109.03	109.86	110.08	108.16	107.55	السلع الترفيهية
Recreational & cultural activities services	112.46	111.07	111.07	105.55	104.25	104.25	101.31	100.94	100.94	105.08	104.70	104.70	الخدمات الترفيهية والثقافية

جدول (13) Table

Monthly Consumer Price Index Numbers

by the Miscellaneous Goods and serves Groups (Base Year 1996=100)

for Months of July 1997 - September 1997

الارقام القياسية الشهرية لاسعار المستهلك

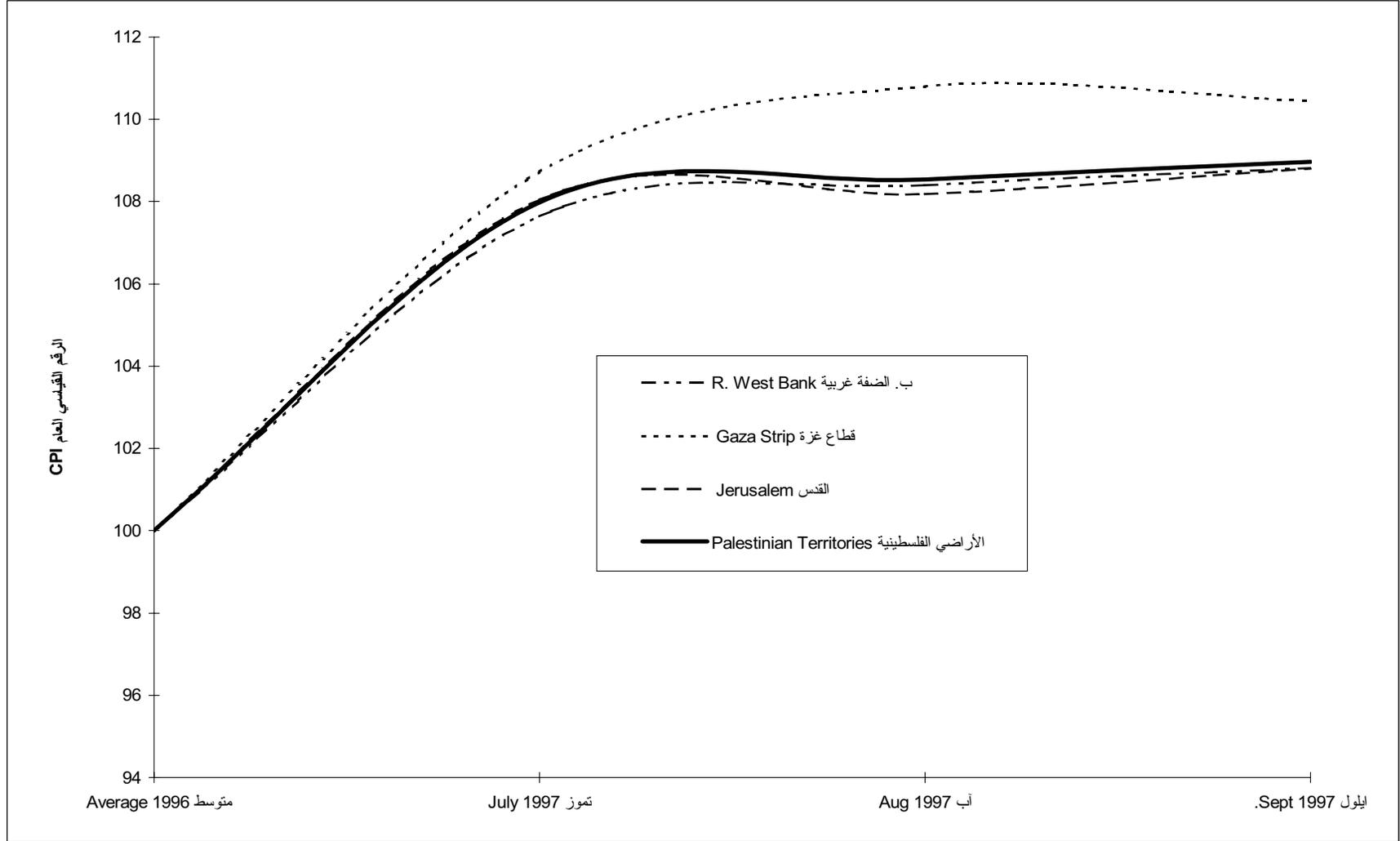
حسب مجموعات سلع وخدمات متنوعة (سنة الاساس 1996=100)

للاشهر من تموز 1997 - أيلول 1997

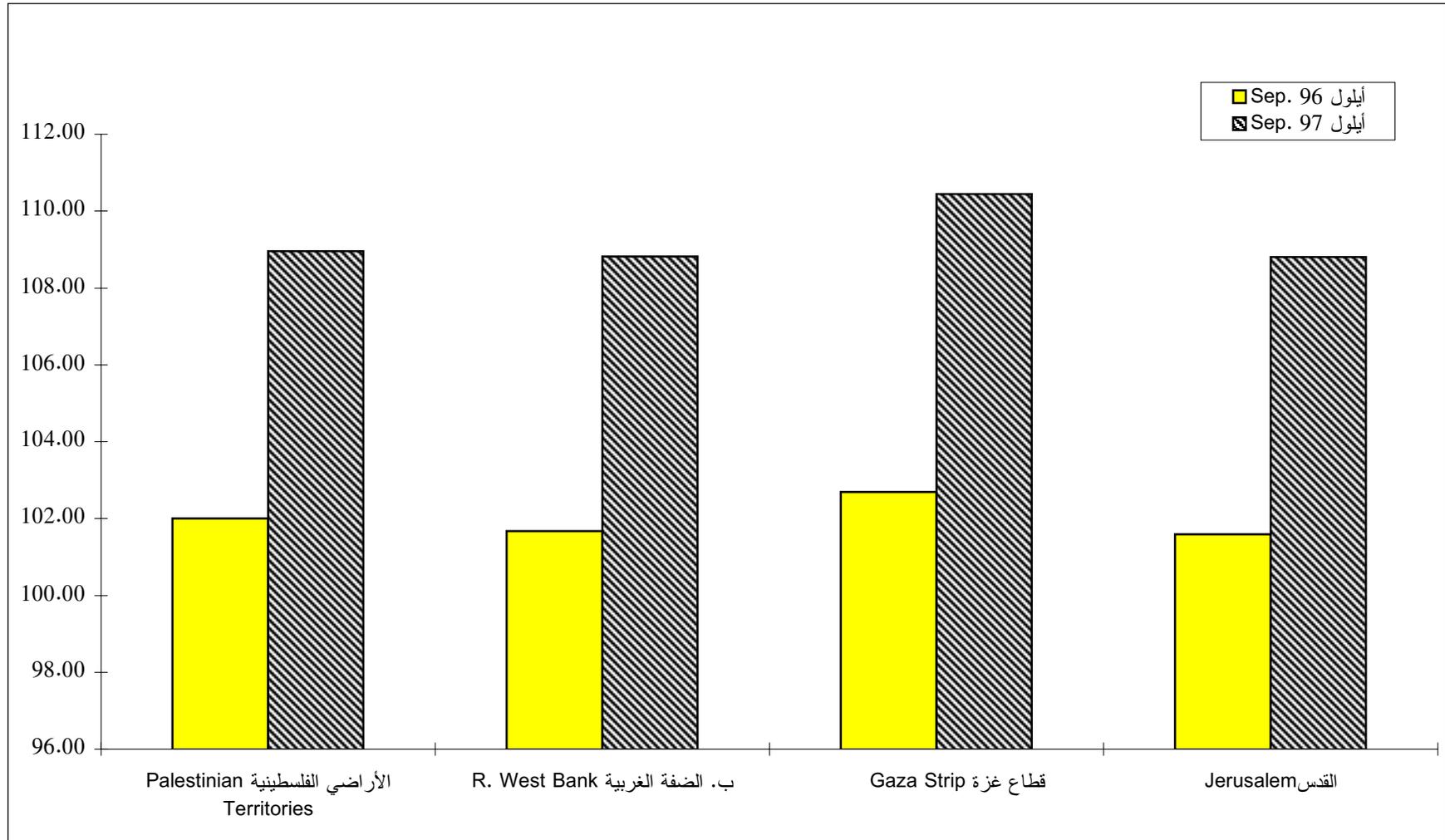
Groups	Jerusalem القدس			Gaza Strip قطاع غزة			R. West Bank ب. الضفة الغربية			Palestinian Territories الأراضي الفلسطينية			مجموعات الائفاق الرئيسية
	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	أيلول	آب	تموز	
	Sep. 1997	Aug. 1997	July.1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July.1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July.1997	Sep. 1997	Aug. 1997	July.1997	
Miscellaneous goods and services	105.10	104.36	104.23	118.42	116.83	115.50	108.38	108.61	108.31	108.40	108.37	108.27	سلع وخدمات متنوعة
Personal care	116.55	116.55	116.55	116.75	116.75	116.75	120.26	120.26	120.26	117.36	117.36	117.36	العناية الشخصية
Goods for personal care	104.01	103.18	103.10	115.20	113.01	109.38	109.89	108.85	108.70	108.08	106.55	106.76	سلع الخدمات الشخصية
Expenditure in restaurants and coffees	104.55	104.55	104.55	129.96	126.74	126.74	116.21	114.97	114.97	114.89	114.89	114.89	خدمات المطاعم والمقاهي
Other personal goods	104.17	100.16	99.23	102.01	104.38	104.36	97.32	100.26	99.48	99.02	100.86	100.21	سلع متنوعة اخرى

الأشكال البيانية  
Figures

شكل 1: الارقام القياسية للأسعار، للأشهر: تموز- ايلول 1997  
Figure 1: Consumer Price Index for July - Sept. 1997



شكل 2: الأرقام القياسية للأسعار، لشهري: أيلول 1996 وأيلول 1997  
Figure 2: Consumer Price Index for September 1996, September 1997





# **Palestinian Central Bureau of Statistics**

## **Consumer Price Index** **Revised Series** **(September, 1997)**

**October, 1997**

PAGE NUMBERS OF ENGLISH TEXT ARE PRINTED IN SQUARE BRACKETS.  
TABLES ARE PRINTED IN THE ARABIC ORDER (FROM RIGHT TO LEFT)

© October, 1997.

**All rights reserved.**

**Suggested Citation:**

**Palestinian Central Bureau of Statistics, 1997.** *Consumer Price Index: September, 1997.*  
Ramallah-Palestine.

All correspondence should be directed to:

Department of user services  
Palestinian Central Bureau of Statistics  
P.O.Box 1647, Ramallah  
West Bank, Palestine.

Tel: 972-2-998 6340

E-Mail: [pcbs@pcbs.pna.org](mailto:pcbs@pcbs.pna.org)

Fax: 972-2-998 6343

web-site: <http://www.pcbs.org>

## **Preface**

A standard consumer basket for the West Bank and Gaza Strip has been established by the Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) through an extensive survey of prices and household expenditure and consumption during 1995 and 1996. The Palestinian Consumer Basket which is currently in use for deriving the monthly Palestinian Consumer Price Index (PCPI) contains goods and services amounting to 568 items.

Consumer Price Index CPI is usually used as a tool for measuring changes in prices of goods and services and monitoring price trends, market conditions and cost of living. However, the CPI does not reflect other factors affecting costs of living, e.g. quality and quantity of purchased goods. Thus, it is considered as one of many indicators which can be used for examining the costs of living. On the other hand, the CPI is widely used for measuring inflation rates and economic recession.

Due to the lack of basic data on prices and relative weights for a recent and updated consumer basket, which are needed to compile the PCPI, the development of PCPI has gone through two phases. In the first phase, the month of November, 1995 was used as a base for calculating average prices of the goods and services included in the consumer basket. Then, relative weights of these goods and services were derived from the Palestinian Expenditure and Consumption Survey results for the period of October-December, 1995. This approach was necessary due to the lack of basic data. The second phase has started when price data and records of expenditure and consumption for a whole year became available.

Starting from February 1997, PCPI is compiled on the bases of the average prices of the Palestinian consumer basket for the whole 1996. Moreover, the relative weights applied represent a full year of household expenditure and consumption.

Further adjustments to the contents of the consumer basket and the relative weights will be carried out by the end of 1997 when more data on the internal dynamics of expenditure and consumption of Palestinian households become available. In the meantime, we encourage users of PCPI to provide comments and suggestions on this modest experience in order that PCBS improves on this exercise.

**October, 1997**

**Hasan Abu-Libdeh, Ph.D.  
President**

## **Abbreviations**

<b>CB</b>	Consumer Basket
<b>CPI</b>	Consumer Price Index
<b>OPT</b>	Occupied Palestinian Territory
<b>PCBS</b>	Palestinian Central Bureau of Statistics
<b>PECS</b>	Palestinian Expenditure and Consumption Survey
<b>SNA</b>	System of National Accounts
<b>UN</b>	United Nations
<b>UNDP</b>	United Nations Development Program
<b>WB</b>	West Bank
<b>WBGS</b>	West Bank and Gaza Strip
<b>RWB</b>	Remaining West Bank
<b>GS</b>	Gaza Strip
<b>JE</b>	Jerusalem
<b>PCPI</b>	Palestinian Consumer Price Index

## Table of Contents

<b>Subject</b>	<b>Page</b>
<b>Preface</b>	
<b>Introduction</b>	<b>[7]</b>
<b>Tables:</b>	
<b>Table 1:</b> The Consumer Price Index Numbers by Major groups	<b>17</b>
<b>Table 2:</b> The Consumer Price Index Numbers and Percent Change, by Major Groups (Base Year 1996 = 100)	<b>18</b>
<b>Table 3:</b> The Consumer Price Index Numbers and Percent Change, by Major Groups for Months, September 1996, September 1997	<b>19</b>
<b>Table 4:</b> The Consumer Price Index Numbers by Food groups	<b>20</b>
<b>Table 5:</b> The Consumer Price Index Numbers by Beverages and Tobacco groups	<b>24</b>
<b>Table 6:</b> The Consumer Price Index Numbers by Clothes, Dresses and Footwear groups	<b>25</b>
<b>Table 7:</b> The Consumer Price Index Numbers by Housing Services groups	<b>26</b>
<b>Table 8:</b> The Consumer Price Index Numbers by Furniture and Household Utensils groups	<b>27</b>
<b>Table 9:</b> The Consumer Price Index Numbers by Transport and Communication groups	<b>28</b>
<b>Table 10:</b> The Consumer Price Index Numbers by Education Services groups	<b>29</b>
<b>Table 11:</b> The Consumer Price Index Numbers by Health Care groups	<b>30</b>
<b>Table 12:</b> The Consumer Price Index Numbers by Recreation and Cultural Goods and Services groups	<b>31</b>
<b>Table 13:</b> The Consumer Price Index Numbers by Other Goods and Services groups	<b>32</b>
<b>Figures:</b>	
<b>Figure (1):</b> The Consumer Price Index Numbers for Months, July - September 1997	<b>33</b>
<b>Figure (2):</b> The Consumer Price Index Numbers for Months, September 1996, September 1997	<b>34</b>

## **Introduction:**

Consumer Price Index CPI is a statistical tool used for measuring changes in prices of purchased goods and services during different temporal intervals. It is usually used as a tool for depicting changes in prices of goods and services and monitoring price trends, market conditions and cost of living. Other purposes involve identifying the purchasing power of money, which is inversely proportional with the CPI, and constructing the national accounts via summing income and national aggregates in view of price changes.

It is well-known that the CPI depicts changes in prices of goods and services only, i.e. does not reflect other factors affecting costs of living, e.g. quality and quantity of purchased goods. Thus, it is considered among the available indicators for examining the costs of living.

There should be a distinction between the CPI and the Retail Price Index. The former examines changes in prices of goods and services included in **the consumer basket**, whereas the latter measures changes in items included in retail trade.

## **Uses of Consumer Price Index:**

The CPI is widely used for measuring inflation rates and economic recession. It is also used by the public as a guide concerning the household budget and the different items comprising it. In the area of national accounts, the CPI is used as a significant factor in deducting estimates for fixed private expenditure.

## **Consumer Basket:**

Normally, the consumer purchases different types of goods and services. To facilitate compilation of data on prices of goods and services and construction of the CPI, items underwent classification by purpose of expenditure. This process took place in accordance with UN-SNA recommendations on CPI. The categories of classified goods and services are identified as the **consumer basket**. The total number of goods and services examined for constructing the CPI amounts to 568 out of 1,500 different sites. Weekly visits are initiated to these sites for examining prices of fruits and vegetables and monthly visits for the other goods and services.

Goods and services comprising the consumer basket are distributed into several main and sub-groups as follows:

### **1. Main groups (first level):**

The first level comprises 10 main groups. These groups are;

1. Food products
2. Beverages & tobacco
3. Clothes, dresses and footwear
4. Housing services
5. Furniture and household utensils and operations
6. Transport and communication
7. Education services

- 8. Health care
- 9. Recreation and cultural goods and services
- 10. Other goods and services

## **2. Groups (second level):**

For the second level of the classification, each main group has been divided into a number of subgroups. For instance, the main groups of food products have been divided into 8 groups, namely: Cereals and related products; poultry and fish; dairy and its products; dairy and eggs, oils and fats; fruits and vegetables; sugar and confectionery; tea, coffee, and cocoa; spices, salt and related products; and take-away meals.

## **3. Subgroups (third level):**

Some groups have been divided into subgroups, e.g. “the group of meat, poultry and fish” has been divided into 3 subgroups: meat group, poultry group, and fish group. “Dairy products and eggs” has been divided into 3 subgroups, namely milk group, milk products group and eggs group. With respect to fruits and vegetables group, it has been divided into: fresh fruits, dried fruits, nuts, tinned fruits, fresh vegetables, dried and frozen vegetables, legumes...etc. Such divisions were applied to groups consisting of wide range of goods.

## **4. Materials (fourth level):**

At the fourth level, the subgroups have been divided into materials. For example, “Bread and cereals” has been divided into: rice, flour, bread, biscuit, spaghetti...etc. “Meat”, on the other hand, has been divided into fresh meat, frozen meat, tinned meat....etc.

## **5. Goods/Services (fifth and last level):**

Types of detailed materials are considered goods with more meticulous details. Prices of such goods shall be collected, and changes in their prices shall be detected.

## **Data collection:**

Data on prices are collected through visits conducted by well trained staff to different retail markets and services centers in the Palestinian Territories. The interviewers were provided with lists including all required items and data sources along with detailed descriptions of goods and exporters' addresses. The questionnaire used in data collection is completed through out a four-week period in order to capture the changes in prices during the month.

Three different prices are collected for food products within the same city and one or two prices for the remaining goods in a way that makes it possible to monitor the fluctuations in prices. Prices for most products are collected on a monthly basis. Data on prices of fruits and vegetables are collected on weekly basis, with Tuesday used as the reference period within each week.

This system of price collection allows for 35 different price entries for each item in the “Food products” group, and 25 different price entries in the remaining groups. A total of 1,500 data sources are used for data collection of the prices used in this exercise.

## **Calculation of CPI:**

The CPI is calculated using **Laspeyres equation**. This equation applies weighting through base-period quantities that usually represent the value of expenditure from household budget on goods and services during one complete year. According to this equation, the index for each good is calculated first, then for each group.....until it becomes possible to calculate the general consumer price index.

## **Base Year Prices:**

The calculation of the Consumer Price Index (CPI) is usually based on average base year prices involving no mutations or crises that may affect the consumption patterns within the society, which (if existed) affect the average prices and its temporary significance and ,in turn, affect the price index. In view of the availability of prices for 1996 and the PECS' main findings, the average prices for 1996 were adopted as a base year with which the current prices undergo comparison.

## **Relative Significance of Goods and Services (Weighting System):**

The CPI is calculated using **Laspeyres equation**. This equation applies weighting through base-period quantities which reflect the relative significance of goods and services in the consumer basket. Data on household expenditure and consumption of goods and services represented in the consumer basket, was collected through the Palestinian Expenditure and Consumption Survey (PECS), which was carried out during the period of October, 1995-September, 1996. A random sample 4,800 households representing the Palestinian society of West bank and Gaza Strip was drawn for this survey. A total of 4,550 households have participated in this survey and provided complete data. For each household, detailed accounting of expenditure and consumption was done over a calendar month.

The value of consumption of each item of goods and services in the consumer basket reflects the relative significance of that item in the totality of Palestinian consumption patterns in that period. The overall value of the consumer basket is assumed to be one hundred thousand points (100,000). The relative significance of each Item in the consumer basket is determined on the basis of assigning that item a relative weight (out of the total weight of 100,000 points), which is directly proportional to the relative size of that item in terms of the overall value of the basket.

Weights of various items in the consumer basket have been calculated for each of Remaining West Bank (West Bank excluding annexed Jerusalem), Jerusalem, Gaza Strip, and the overall Palestinian Territories separately. This approach to construction of PCPI has allowed us to produce a CPI for each of the regions separately. Therefore, the all item index representing the Palestinian Territories is not calculated on the basis of weighted average for the three regions as it may look for some readers.

The following table presents the relative weights of various goods and services (first level) included in the consumer basket:

<b>Major Groups</b>	<b>Palestinian Territories</b>	<b>R. West Bank*</b>	<b>Gaza Strip</b>	<b>Jerusalem</b>
Food	40,547	40,163	42,883	37,895
Beverages and Tobacco	6,714	6,957	6,348	6,105
Textiles, clothing and footwear	9,511	9,662	9,395	8,866
Housing	6,942	6,415	7,838	8,115
Furniture, household goods & service	7,418	7,388	7,811	6,782
Transport and communication	12,680	12,786	11,239	15,066
Education	3,959	3,907	3,397	5,417
Medical care	4,793	4,915	4,497	4,712
Recreational, cultural goods & services	1,577	1,526	1,585	1,866
Miscellaneous goods and services	5,859	6,281	5,007	5,176
<b>Total</b>	<b>100,000</b>	<b>100,000</b>	<b>100,000</b>	<b>100,000</b>

**\*R. West Bank:** means Remaining West Bank, which includes all of the West Bank except for those parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Israel.

## Note To Users

1. The Consumer Price Index (CPI) in this bulletin is calculated by using the average prices of commodities and services which compose the consumer basket for 1996. The weights used in calculating the CPI were derived from the Palestinian Expenditure and Consumption Survey results which covered 4,550 households. The survey has been implemented between 1/10/1995 and 30/9/1996.
2. Due to variations in prices and weights in the annexed Jerusalem, the CPI has been calculated for each of Jerusalem and the Remaining West Bank separately. Therefore, the term CPI for R. West Bank is equivalent to the term CPI for (West Bank excluding Jerusalem).
3. Prices of goods included in the consumer basket are collected in NIS. The average exchange rate of the US \$ for the period is as follows;

<b>Month</b>	<b>Average Exchange Rate (\$1 = )</b>
Average of 1996	3.20 NIS
September, 1996	3.16 NIS
July, 1997	3.57 NIS
August, 1997	3.55 NIS
September, 1997	3. 52 NIS